

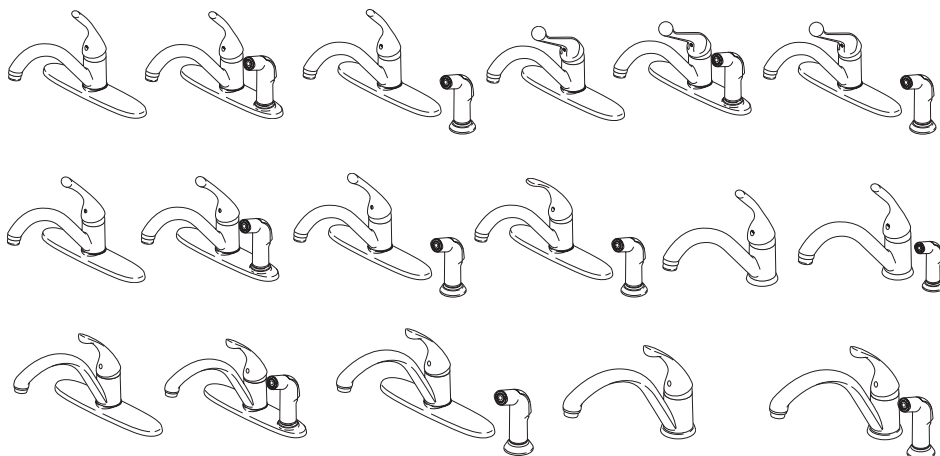


see what Delta can do<sup>SM</sup>

75106

# SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCET LLAVE DE COCINA DE PALANCA ROBINET DE CUISINE À UNE MANETTE

Models/Modelos/Modèles  
100-DST, 101-DST, 140-DST,  
141-DST, 175-DST, 300-DST,  
340-DST, 400-DST, 440-DST &  
441-DST Series/Series/Seria

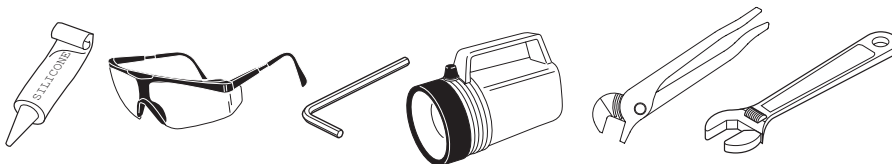


Write purchased model number here.  
Escriba aquí el número del modelo comprado.  
Inscrivez le numéro de modèle ici.

### For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

### You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:

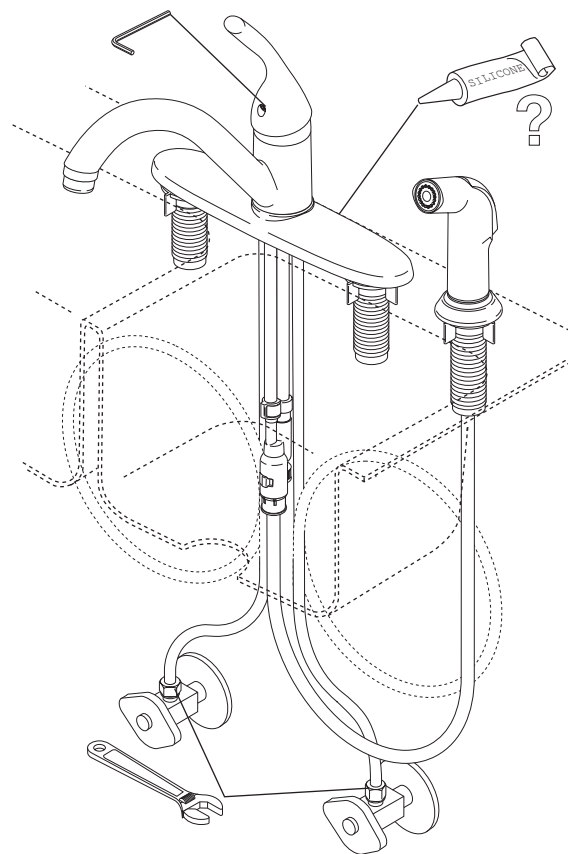


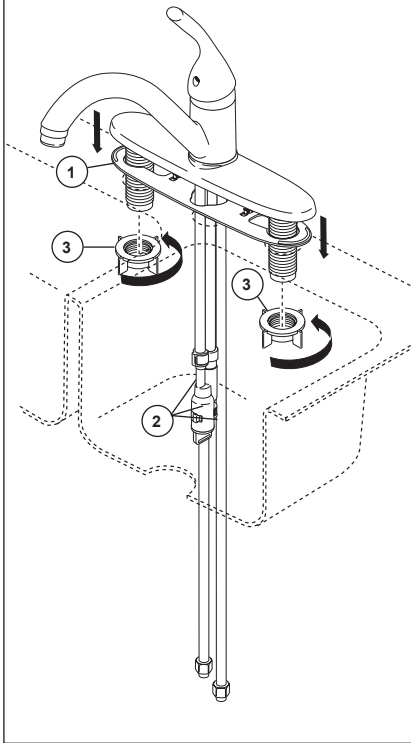
### Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

### Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;



**1****100 & 140 Series / Seria****100 & 140 Series**

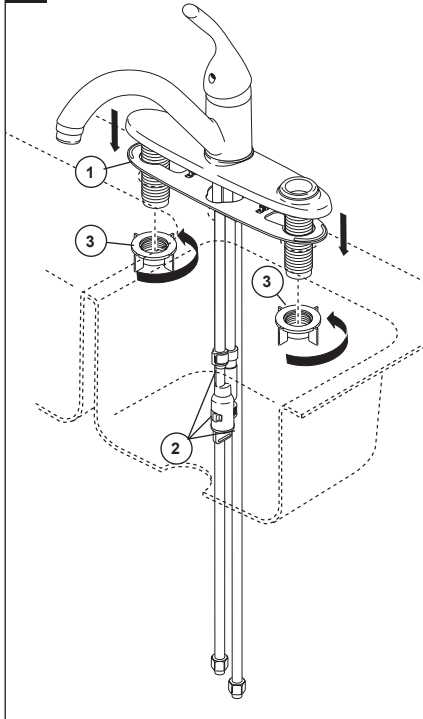
**SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove old faucet. Slide gasket (1) over tubes (2) and install onto bottom of faucet. **NOTE: If surface is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Feed tubes down through center hole in sink. Secure faucet to sink with mounting nuts (3) supplied with your faucet. Continue to step 3.

**100 y 140 Series**

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Quite la llave vieja. Deslice el empaque (1) sobre los tubos (2) e instale en la parte inferior de la llave de agua. **NOTA: Si el lavamanos está desnivelado, use sellador de silicón debajo del empaque.** Deslice los tubos hacia abajo a través del agujero en el centro del fregadero. Fije la llave de agua con las tuercas de montaje (3) proporcionadas con su llave. Continúe con el paso 3.

**100 et 140 Seria**

**INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.** Déposez le vieux robinet. Glissez le joint (1) sur les tubes (2) et installez-le en dessous du robinet. **NOTE : Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec les écrous de montage (3) fournis. Passez à l'étape 3.

**300 & 340 Series / Seria****A.****300 & 340 Series**

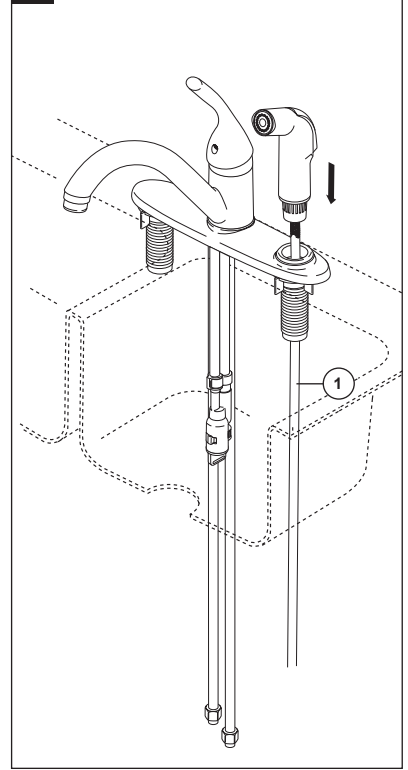
**A. SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove old faucet. Slide gasket (1) over tubes (2) and install onto bottom of faucet. **NOTE: If surface is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Feed tubes down through center hole in sink. Secure faucet to sink with mounting nuts (3) supplied with your faucet.

**300 y 340 Series**

**A. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Quite la llave vieja. Deslice el empaque (1) sobre los tubos (2) e instale en la parte inferior de la llave de agua. **NOTA: Si el lavamanos está desnivelado, use sellador de silicón debajo del empaque.** Deslice los tubos hacia abajo a través del agujero en el centro del fregadero. Fije la llave de agua con las tuercas de montaje (3) proporcionadas con su llave.

**300 et 340 Seria**

**A. INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.** Déposez le vieux robinet. Glissez le joint (1) sur les tubes (2) et installez-le en dessous du robinet. **NOTE : Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec les écrous de montage (3) fournis.

**B.**

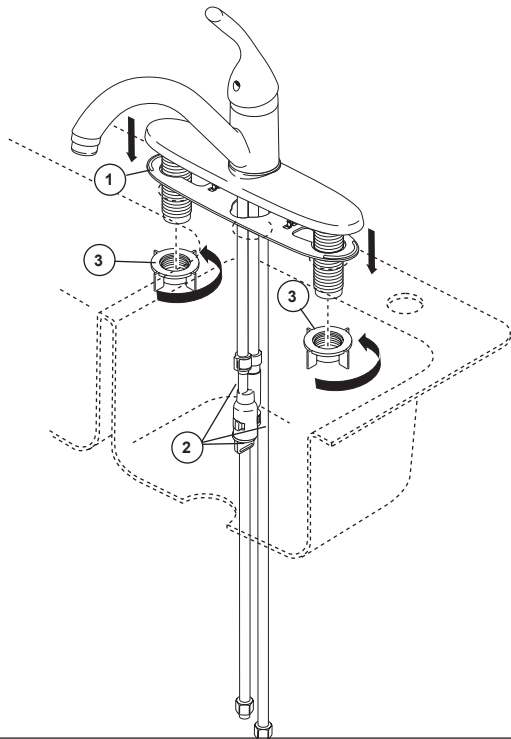
**B.** Insert sprayer and hose (1) down through support assembly. Continue to step 2.

**B.** Introduzca la manguera del rociador (1) hacia abajo por el soporte. Continúe con el paso 2.

**B.** Par le haut, introduisez le tuyau de douche (1) dans le support. Passez à l'étape 2.

## 400 & 440 Series / Seria

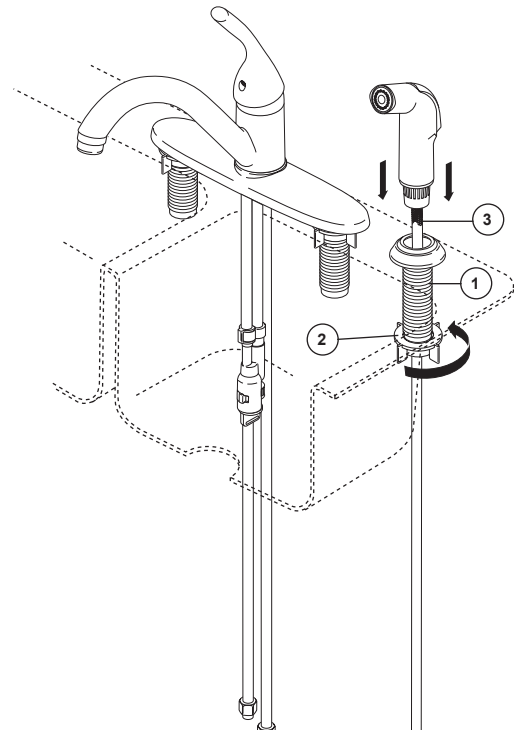
**A.**



### 400 & 440 Series

**A.** **SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove old faucet. Slide gasket (1) over tubes (2) and install onto bottom of faucet. **NOTE: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Feed tubes down through mounting hole in sink. Secure faucet to sink with mounting nuts (3) supplied with your faucet.

**B.**



**B.** **Note: If you prefer not to use side sprayer, skip this step and move to page 8.**

Mount the spray support (1) in far right hole in sink. Hand tighten nut (2). Insert sprayer and hose (3) down through support assembly. Continue to step 2.

### 400 y 440 Series

**A.** **CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Quite la llave vieja. Deslice el empaque (1) sobre los tubos (2) e instale en la parte inferior de la llave. **NOTA: Si el lavamanos está desnivelado, use sellador de silicón debajo del empaque.** Deslice los tubos hacia abajo a través del orificio de montaje en el fregadero. Fije la llave de agua con las tuercas de montaje (3) proporcionada con su llave de agua / grifo.

**B.** **Nota: Si prefiere no usar el rociador lateral, omita este paso y siga a la página 8.**

Instale el ensamble del soporte del rociador (1) en el hoyo más lejano al extremo de la derecha. Apriete a mano la tuerca (2). Introduzca la manguera del rociador (3) hacia abajo a través del ensamble del soporte. Continúe con el paso 2.

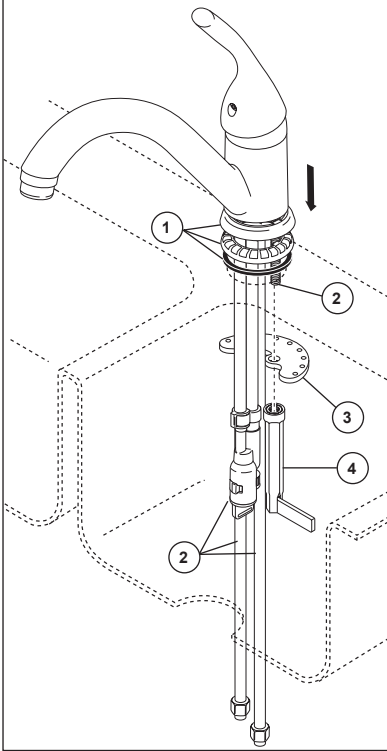
### 400 et 440 Seria

**A.** **INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.** Déposez le vieux robinet. Glissez le joint (1) sur les tubes (2) et installez-le en dessous du robinet. **NOTE : Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec les écrous de montage (3) fournis.

**B.** **Note : Si vous préférez ne pas utiliser la douchette latérale, sautez cette étape et allez à la page 8.**

Montez le support de douchette (1) dans le trou à l'extrême droite de l'évier. Serrez l'écrou (2) à la main. Par le dessus, introduisez le tuyau de douchette (3) dans le support. Passez à l'étape 2.

## 101 & 141 Series / Seria



### 101 & 141 Series

**SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove old faucet. Make sure base, spacer and gasket (1) are properly positioned under new faucet. Feed tubes and shank (2) down through hole in sink. Secure faucet to sink with bracket (3), using nut and wrench (4) supplied with your faucet. **NOTE: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Continue to step 3.

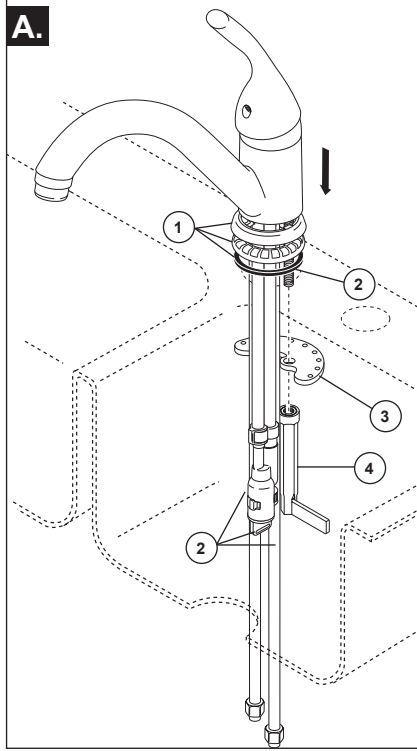
### 101 y 141 Series

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Quite la llave vieja. Asegúrese que el empaque, chapetón y separadore (1) están apropiadamente colocado debajo de la nueva llave de agua. Deslice los tubos y la espiga (2) por el agujero en el fregadero. Fije la llave de agua al fregadero con un sujetador (3) usando una tuerca y una llave de tuercas (4) incluida con su llave de agua. **NOTA: Si el fregadero está desnivelado, use sellador de silicón por debajo del empaque.** Continúe al paso 3.

### 101 et 141 Seria

**INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.** Déposez le vieux robinet. Assurez-vous que le joint, boîtier et pièce d'espacement (1) sont bien positionné sous le nouveau robinet. Introduisez les tuyaux et la tige (2) dans le trou de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec le support (3) au moyen de la clé et l'écrou (4) fournie avec le robinet. **NOTE : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Passez à l'étape 3.

## 175 & 441 Series / Seria



### 175 & 441 Series

**A. SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove old faucet. Make sure base, spacer and gasket (1) are properly positioned under new faucet. Feed tubes and shank (2) down through hole in sink. Secure faucet to sink with bracket (3), using nut and wrench (4) supplied with your faucet. **NOTE: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.**

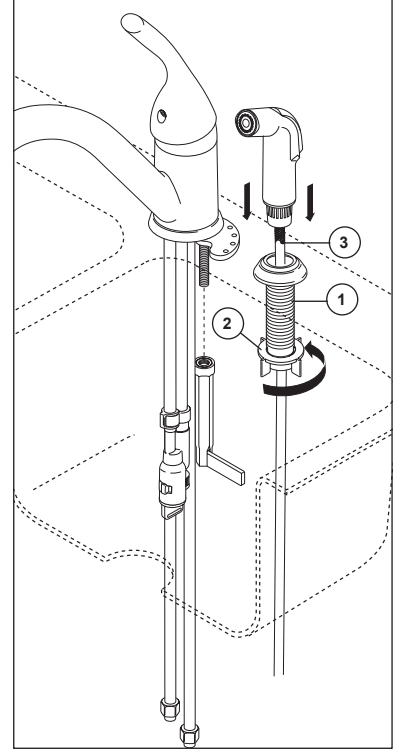
### 175 y 441 Series

**A. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Quite la llave vieja. Asegúrese que el empaque, chapetón y separadore (1) está correctamente colocado. Deslice los tubos y la espiga (2) hacia abajo por el agujero en el fregadero. Fije la llave de agua al fregadero con un sujetador (3) usando una tuerca y una llave de tuercas (4) incluida con su llave de agua. **NOTA: Si el fregadero está desnivelado, use sellador de silicón por debajo del empaque.**

### 175 et 441 Seria

**A. INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.** Déposez le vieux robinet. Assurez-vous que le joint, boîtier et pièce d'espacement (1) est bien calé. Introduisez les tubes et la tige (2) dans le trou de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec le support (3) au moyen de la clé et l'écrou (4) fournie avec le robinet. **NOTE : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.**

## B.



**B. Note: If you prefer not to use side sprayer, skip this step and move to page 8.**

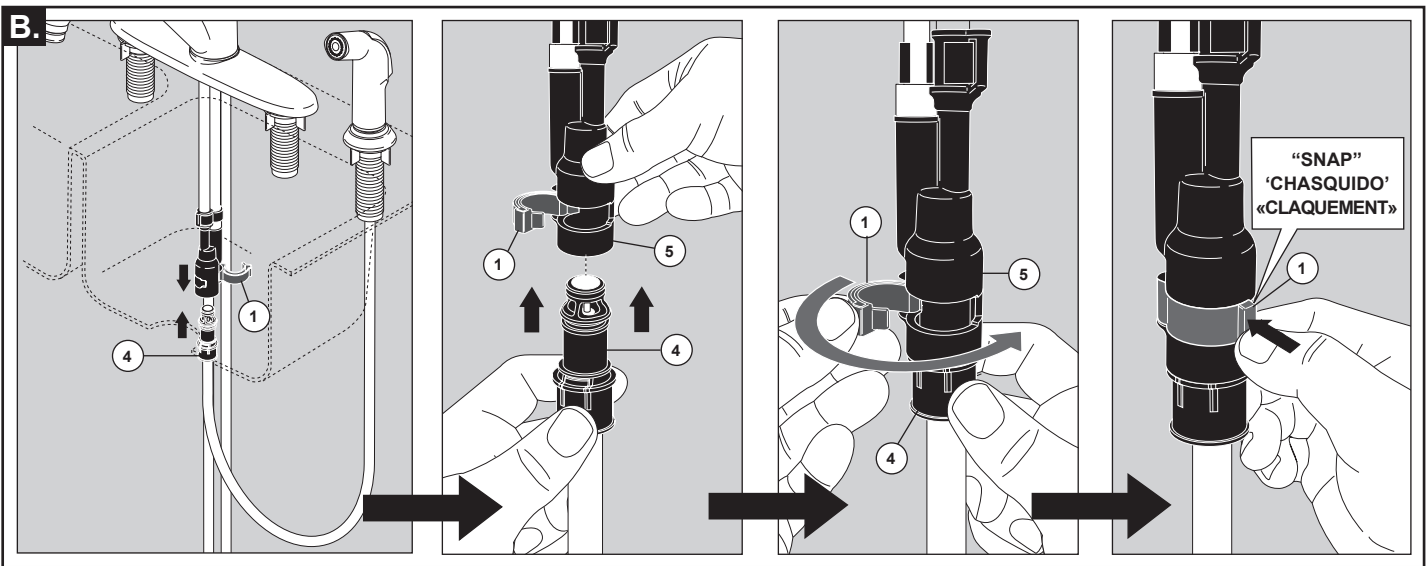
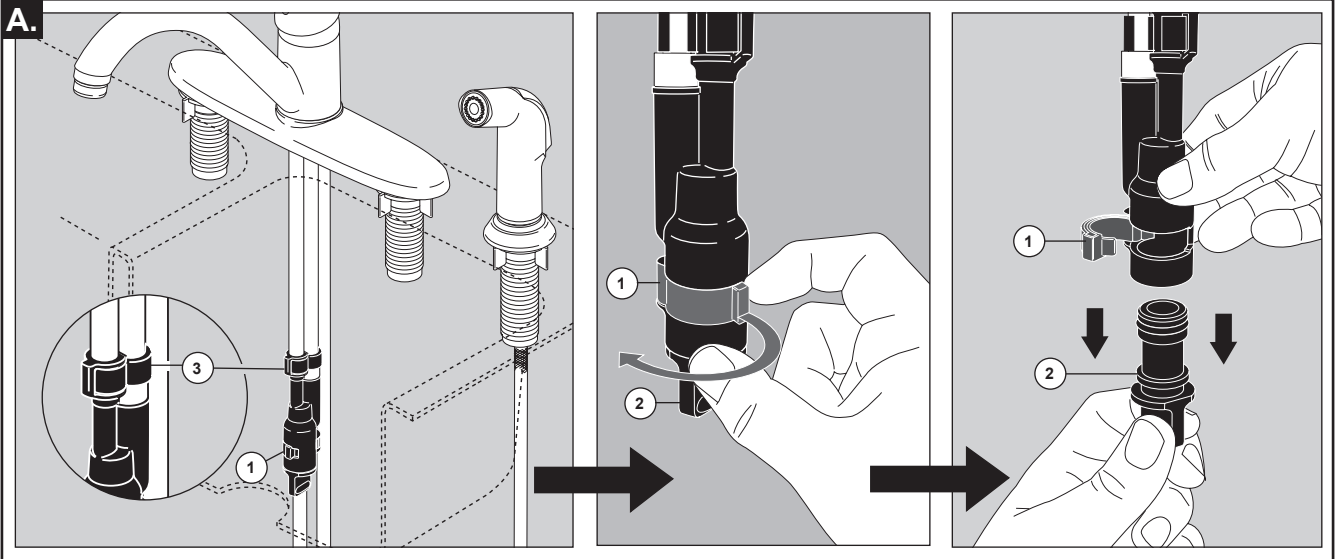
Mount the spray support (1) in far right hole in sink. Hand tighten nut (2). Insert sprayer and hose (3) down through support assembly. Continue to step 2.

**B. Nota: Si prefiere no usar el rociador lateral, omita este paso y siga a la página 8.**

Instale el soporte del rociador (1) en el agujero extremo a la derecha del fregadero. Apriete la tuerca a mano (2). Introduzca la manguera del rociador (3) hacia abajo por el soporte. Continúe al paso 2.

**B. Note : Si vous préférez ne pas utiliser la douchette latérale, sautez cette étape et allez à la page 8.**

Montez le support de douchette (1) dans le trou à l'extrême droite de l'évier. Serrez l'écrou (2) à la main. Par le dessus, introduisez le tuyau de douchette (3) dans le support de douchette. Passez à l'étape 2.

**2**

### For Sprayer Models Only

- A.** Swing open lower clip (1). Pull down on diverter plug (2) to remove. Discard diverter plug. **Caution: Do not remove upper clip (3).**
- B.** Keeping lower clip (1) disengaged, insert diverter hose end (4) into diverter housing (5) until seated. To secure diverter hose, rotate lower clip (1) until an audible snap is heard. Pull down moderately to ensure connection has been made.

#### Notice

Incorrect clip assembly may cause water leaks and property damage.

### Para el rociador modela solamente

- A.** Abra el gancho inferior (1). Hale el tapón del desviador (2) para sacarlo. Deseche el tapón del desviador. **Precaución: No retire el gancho superior (3).**
- B.** Manteniendo el gancho inferior (1) desconectado, inserte el extremo de desvío de la manguera (4) en la cubierta o bastidor del desviador (5) hasta que quede asentado. Para fijar la manguera de desvío, gire el gancho inferior (1) hasta que se escuche un chasquido. Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

#### Aviso

El ensamble incorrecto del gancho puede provocar fugas de agua y daños a la propiedad.

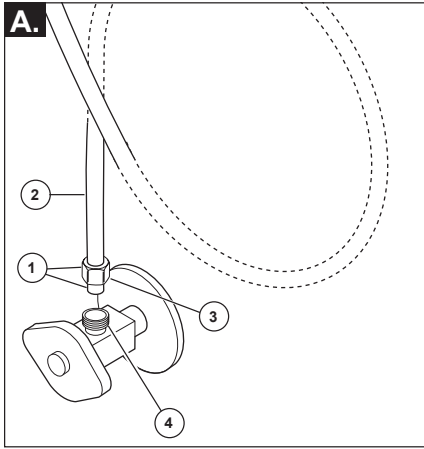
### Pour le pulvérisateur modèle seulement

- A.** Ouvrez l'agrafe inférieure (1). Tirez le bouchon (2) de l'inverseur vers le bas pour l'enlever. Jetez le bouchon de l'inverseur. **Attention : N'enlevez pas l'agrafe supérieure (3).**
- B.** Tout en maintenant l'agrafe (1) ouverte, introduisez l'extrémité du tuyau souple (4) de l'inverseur dans le boîtier (5) de l'inverseur jusqu'à ce qu'il soit bien appuyé. Pour fixer le tuyau souple de l'inverseur, tournez l'agrafe inférieure (1) jusqu'à ce qu'un claquement se produise. Tirez modérément sur le tuyau pour vous assurer qu'il est bien branché.

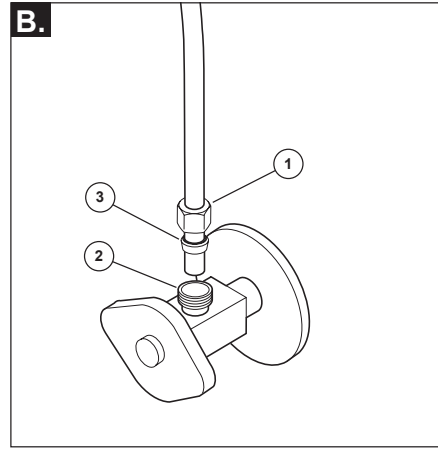
#### Avis

Si l'agrafe est mal montée, une fuite d'eau peut se produire et causer des dommages matériels.

# 3



OR  
O  
OU



## A. Standard Connections

### NOTICE

To avoid risk of property damage, Follow instructions for proper installation. Failure to follow these instructions may result in risk of property damage caused by leaking at this connection. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.

Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) to supply valve connection (4). Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other tube. Turn on water, examine for leaks.

## B. Custom Fit Connections

### NOTICE

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint. **DO NOT use a metal sleeve (ferrule) or gasket (supplied with faucet) in place of the plastic sleeve (ferrule) supplied, it may not create a leak-free joint. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

For custom fit installations, you must use plastic sleeves (ferrules) supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve (ferrule) installation instructions found in and included in this document for more information.

Slide nut (1) over plastic sleeve (ferrule) (3). Start nut by hand onto supply valve connection (2) to prevent cross-threading. Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

### Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves (ferrules) supplied with the faucet.
- **The plastic sleeve (ferrule) or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve (ferrule) that are designed to seal with PEX tubing.

## A. Conexiones Estándares

### AVISO

Para evitar el riesgo de daños a la propiedad, siga las instrucciones para una instalación adecuada. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en arriesgar dañar la propiedad causado por fugas en esta conexión. No utilice compuestos para tuberías ni otros selladores en las conexiones de las líneas de agua.

Asegúrese de que todos los accesorios y las conexiones extremas estén libres de residuos. Los accesorios de la llave de agua (1) son de 3/8" compresión. Enlace el tubo (2) si es demasiado largo. **Nota: el diámetro mínimo recomendado de la curva del tubo es de 8".** Fije la tuerca metálica (3) a la conexión de la válvula de suministro (4). Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con el otro tubo. Abra el agua, examine para detectar fugas.

## B. Conexiones Especiales

### AVISO

Si determina que el tubo de suministro de PEX para esta llave de agua es demasiado largo y debe ser más corto para crear una instalación aceptable, asegúrese de leer las instrucciones y planificar con anticipación. Al cortar la tubería de suministro, el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permita crear una junta libre de fugas. Delta no es responsable de que los tubos estén cortados demasiado cortos o de una manera que no permita una unión libre de fugas. **NO use un manguito o funda de metal (casquillo) o el empaque (suministrado con la llave de agua) en lugar del manguito plástico (casquillo) suministrada, porque es posible no crear una conexión sin fugas. No use compuesto de tuberías ni otros selladores en las conexiones de la línea de agua.**

Para instalaciones hechas a la medida, debe usar manguitos plásticos (casquillos) suministrados con el modelo y las tuercas incluidas en las líneas de suministro. **El corte del tubo debe ser recto.** Consulte las instrucciones de instalación del manguito plástico (casquillo) que se encuentran y se incluyen en este documento para obtener más información.

Deslice la tuerca (1) sobre el manguito plástico (casquillo) (3). Coloque la tuerca a mano en la conexión de la válvula de suministro

(2) para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas.

### Averías potenciales y remedios

- **Si el tubo no se corta perpendicular al eje del tubo:** con cuidado haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **Si la tubería se corta demasiado corta:** compre en una tienda una unión de acoplamiento y una línea de suministro de repuesto que se acoplen. El extremo de la unión del acoplamiento destinado a conectarse a la llave de agua/grifo debe acoplarse con las tuercas de conexión de 3/8" estándar y los manguitos plásticos (casquillos) suministrados con la llave de agua.
- **Si el manguito plástico (casquillo) o la tuerca de conexión se pierde:** compre una tuerca de repuesto y/o manguito plástico (casquillo) que estén diseñados para sellar con tubería PEX.

## A. Branchements Standard

### AVIS

Pour prévenir les risques de dommages matériels, respectez les instructions d'installation. L'omission de respecter ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels causés par une fuite de ce raccord. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.

Assurez-vous que tous les raccords et les raccords d'extrémité sont exempts de corps étrangers. Ce robinet est muni de raccords (1) à compression de 3/8 po. Cintrer le tube (2) s'il est trop long. **Note : Le diamètre de cintrage recommandé est de 8 po.** Fixez l'écrou en métal (3) au raccord du robinet d'alimentation (4). Serrez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé, puis faites au moins 2 tours supplémentaires avec une clé. Installez l'autre tube de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

## B. Branchements Spéciaux

### AVIS

Si vous constatez que le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et vous devez le sectionner pour faire une installation acceptable, lisez les instructions et prévoyez le coup. L'installateur qui sectionne le tube d'alimentation a la responsabilité de le faire d'une manière qui permettra la réalisation d'un joint étanche. Delta se dégage de toute responsabilité dans l'éventualité où le tube sectionné serait trop court ou ne permettrait pas la réalisation d'un joint étanche. **N'UTILISEZ PAS le manchon métallique (virole) ou le joint plat (fourni avec le robinet) à la place du manchon de plastique (virole) fourni. Le raccord pourra fuir. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.**

Pour les installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons en plastique (viroles) fournis avec le modèle et les écrous qui se trouvent sur les tubes d'alimentation. **Le tube doit être sectionné perpendiculairement à son axe.** Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter la section du présent document qui traite de l'installation du manchon en plastique (virole).

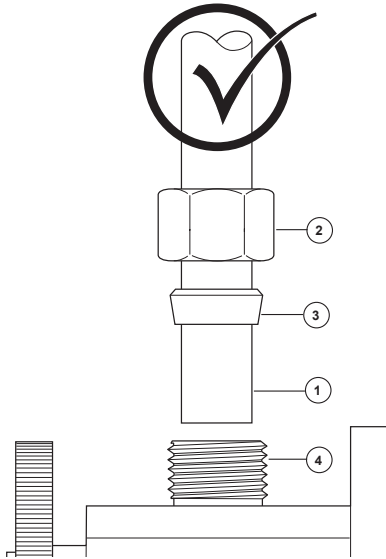
Glissez l'écrou (1) sur le manchon en plastique (virole) (3). Amorcez l'écrou à la main sur le raccord du robinet d'alimentation (2) pour ne pas risquer de foirer le filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit

appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires à l'aide d'une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

### Problèmes et solutions possibles

- **Le tube n'est pas coupé perpendiculairement à l'axe du tube :** sectionnez le tube de nouveau minutieusement en vous assurant qu'il ne sera pas trop court.
- **Le tube a été sectionné et il est trop court :** achetez un raccord-union et un tube d'alimentation de rechange. L'extrémité du raccord-union doit être compatible avec les écrous de raccordement de 3/8 po et les manchons en plastique (viroles) fournis avec le robinet.
- **Le manchon en plastique (virole) ou l'écrou de raccordement a été perdu :** achetez un écrou et/ou un manchon en plastique (virole) conçus pour assurer l'étanchéité avec un tube en PEX.

**Correct method**  
**Método Correcto**  
**Bonne méthode**



**NOTICE**

**Failure to use plastic sleeve (ferrule) in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**

1. Determine desired length of supply tube (1). Leave 1" or 2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (ferrule) (3) onto cut supply tube. Ensure plastic sleeve (ferrule) is oriented as shown.
3. Insert supply tube into supply valve connection (4). Supply tube should touch bottom of hole inside supply valve.
4. Slide plastic sleeve (ferrule) down supply tube until it contacts the supply valve connection.
5. Slide nut over plastic sleeve (ferrule). Start nut by hand to prevent cross-threading. Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

**AVISO**

**Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.**

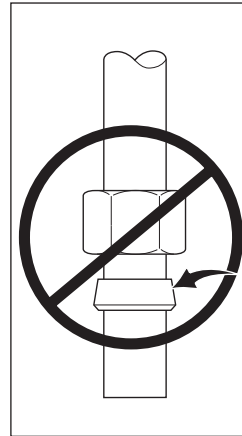
1. Determine el largo deseado del tubo de suministro (1). Agregue 1" ó 2" de más para permitir una instalación más fácil y corte el tubo. Asegúrese que el corte es recto y sin rebabas.
2. Deslice la tuerca (2) y el manguito plástico (casquillo) (3) en el tubo cortado de suministro. Asegúrese el manguito plástico (casquillo) está orientado, como se muestra.
3. Introduzca el tubo de suministro en la conexión de la válvula de suministro (4). El tubo de alimentación debe tocar el fondo del agujero dentro de la válvula de suministro.
4. Deslice el manguito plástico (casquillo) por el tubo de suministro hasta que tenga contacto con la conexión de la válvula de suministro. AVISO: Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.
5. Deslice la tuerca sobre el manguito plástico (casquillo). Coloque la tuerca a mano para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas

**NOTE:**

**Si le manchon en plastique (bague) n'est pas installé correctement, le raccord peut se défaire et occasionner un dégât d'eau.**

1. Coupez le tube d'alimentation (1) à la longueur désirée. Laissez 1 à 2 pouces de jeu pour faciliter l'installation. Faites une coupe d'équerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et le manchon en plastique (bague) (3) sur le tube d'alimentation coupé. Assurez-vous que le manchon en plastique est orienté comme le montre la figure.
3. Introduisez le tube d'alimentation dans le raccord du robinet d'alimentation (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord du robinet d'alimentation.
4. Faites glisser le manchon en plastique (bague) dans le tube jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le raccord du robinet d'alimentation.
5. Glissez l'écrou sur le manchon en plastique (virole). Amorcer l'écrou à la main pour ne pas risquer de foirer les filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires avec une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

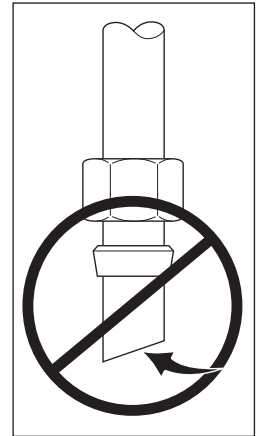
**Incorrect Installation**  
**Instalación Incorrecta**  
**Installation Incorrecte**



**Do not** install sleeve upside down.

**No instale** la manga boca abajo.

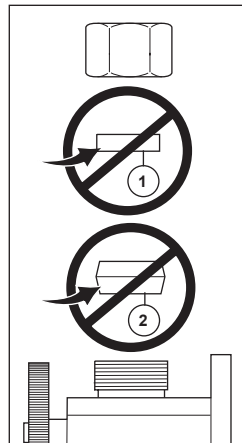
**N'installez pas** le manchon à l'envers.



Ensure cut is straight.

Asegúrese que el corte esté recto.

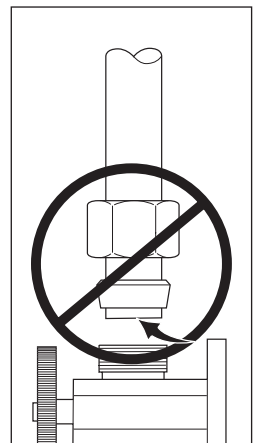
Assurez-vous que la coupe est droite.



**Do not** use gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

**No use** empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

**N'utilisez pas** le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.

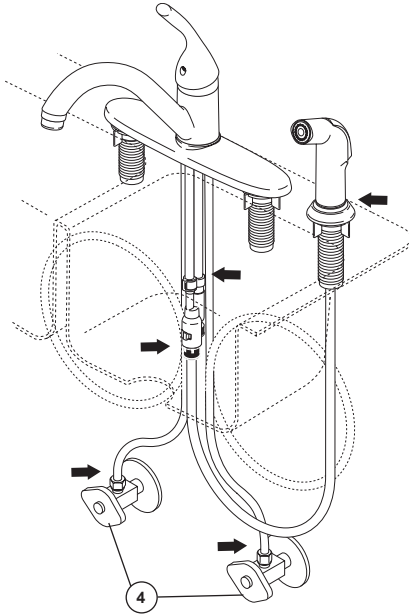
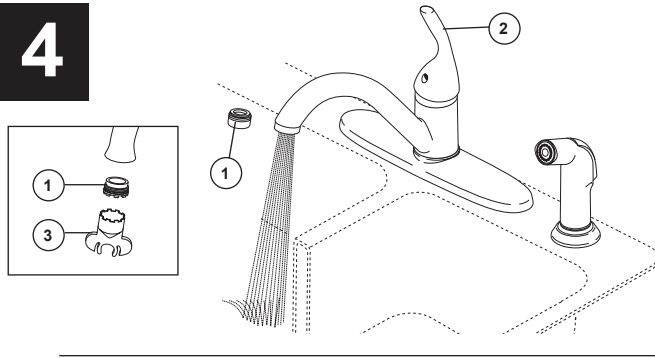


Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

# 4



### FLUSH YOUR SYSTEM:

- A.** Remove aerator (1) and turn faucet handle (2) to the full on mixed position. (Some models require wrench (3) to remove aerator.) Turn on hot and cold water supplies (4) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall aerator.
- B.** Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

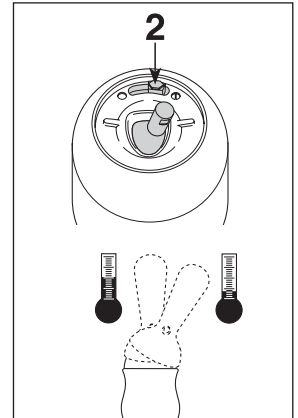
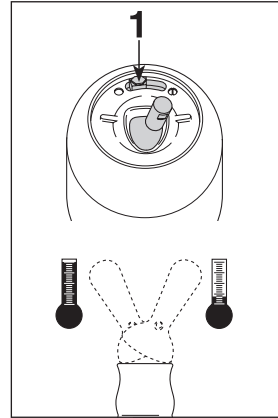
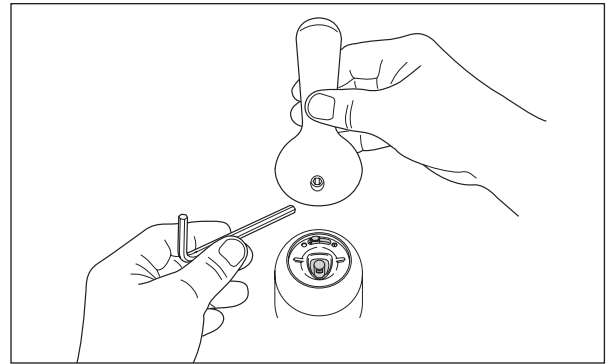
### DEJE CORRER EL AGUA POR LAS TUBERÍAS:

- A.** Quite el aereador (1) y mueva la manija de la llave de agua (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje correr en agua por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.** Reinstale el aereador.
- B.** Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

### PURGEZ L'INSTALLATION:

- A.** Retirez l'aérateur (1) et placez la poignée (2) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3) et laissez couler l'eau pendant une minute. **Important: le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.** Réinstallez l'aérateur.
- B.** Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites aux flèches. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.

# 5



### Setting The Handle Limit Stop (Optional)

This faucet includes an integrated handle limit stop that has two positions. Position 1, to the left, allows full handle motion (the full range between "all cold" to "all hot"). The faucet is set in position 1 in the factory. Position 2, to the right, allows half of the normal handle motion ("all cold" to "mixed hot/cold").

The handle limit stop can be adjusted by the homeowner once the faucet is installed. Setting the handle limit stop in position 2 may help to prevent scalding because it limits the amount of hot water in the mix; however, this handle limit stop will not always prevent scalding because it does not compensate for incoming pressure or sudden water temperature changes.

**To change positions of the handle limit stop:** remove the handle; move the valve stem to the all cold position so the water is on; change the position of the handle limit stop; turn off the water; reinstall the handle.

### Fijando la parada de límite de la manija (opcional)

Esta llave de agua incluye una manija integrada, que tiene dos posiciones, para limitar la temperatura. La posición 1, a la izquierda, permite el movimiento completo de la manija (el alcance completo entre el agua "totalmente fría" hasta "totalmente caliente"). La fábrica preselecciona la llave de agua (grifo) a la posición 1. La posición 2, a la derecha, permite la mitad del alcance de movimiento normal de la manija ("totalmente fría" a la posición "mixta caliente/fría").

Una vez que la llave de agua (grifo) se ha instalado, el límite rotacional de la manija puede ajustarse por el propietario de la residencia. Ajustando la manija de ajuste del tope del límite de la temperatura a la posición 2 puede ayudar a prevenir escaldaduras porque limita la cantidad de agua caliente en la mezcla; sin embargo, esta manija que limita la temperatura del agua no siempre prevendrá escaldaduras porque no compensa la presión del agua de entrada o cambios repentinos de la temperatura del agua.

**Para cambiar las posiciones de la manija que limitan la temperatura:** quite la manija; cambie la posición de la espiga de la válvula a la posición totalmente fría de manera que el agua este abierta; cambie la posición de la manija que limita la temperatura; cierre el agua; reinstale la manija.

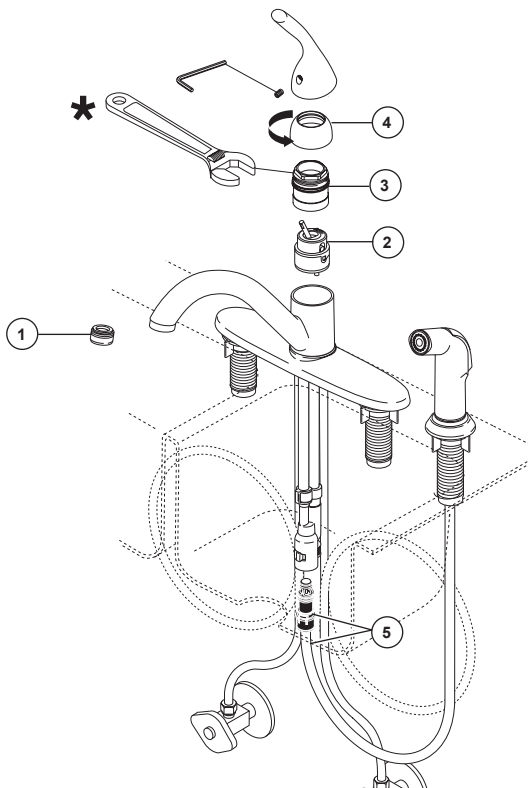
### Plaçant l'arrêt de limite de poignée (facultatif)

Ce robinet est muni d'une butée de température maximale à deux positions. La position 1, à gauche, permet le déplacement de la manette entre les deux extrémités de la plage de température (eau très froide et eau très chaude). C'est la position sélectionnée en usine. La position 2, à droite, permet le déplacement de la manette sur la moitié de la plage de température (eau très froide et eau mitigée).

Il est possible de régler la butée de température maximale de la manette au moment de l'installation du robinet. Un réglage à la position 2 peut empêcher l'ébullition parce que cette position limite la quantité d'eau chaude dans le mélange. Toutefois, ce réglage de la butée de température maximale de la manette ne constitue pas une garantie absolue contre l'ébullition parce qu'il n'offre aucune protection contre les fluctuations de la pression d'alimentation ou les changements de température soudains.

**Pour modifier la position de la butée de température maximale de la manette :** enlevez la manette; amenez l'obturateur à l'extrémité de la plage du côté eau froide pour faire s'écouler l'eau; modifiez la position de la butée de température maximale; fermez le robinet; réinstallez la manette.





## Maintenance

### If faucet exhibits very low flow:

- A. Remove and clean aerator (1) or  
 B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (3) is tightened securely **with a wrench**.\*

**If faucet leaks from under handle:** Remove handle and unthread trim cap (4). **Using a wrench**, ensure bonnet nut (3) is tight.

**If leak persists:** SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (3) is tightened securely **with a wrench**.\*

**If faucet leaks from spout outlet:** SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (3) is tightened securely **with a wrench**.\*

**If spray attachment does not function properly:** Replace diverter and hose assembly (5).

**Note:** Do not attempt to disassemble cartridge (2). There are no repairable parts inside.

### Notice

\*Failure to securely tighten bonnet nut (3) with a wrench could result in a water leak and property damage.

## Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

## Mantenimiento

### Si la llave de agua exhibe muy poco flujo:

- A. Quite y limpie el aereador (1) o  
 B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Sando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (3) esté apretada.\*

### Si la llave de agua tiene una filtración por debajo de la manija:

Quite la manija y casquillo (4). Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (3) esté apretada.\*

**Si la filtración persiste:** CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (3) esté apretada.\*

**Si la llave de agua tiene una filtración desde la salida del surtidor:** CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Sando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (3) esté apretada.\*

**Si no funciona el accesorio del aerosol correctamente:** Substituya el montaje del desviador y de manguera (5).

**Nota:** No procure desmontar el cartucho (2). No hay piezas reparables adentro.

### Aviso

\*Si no aprieta fijamente la tuerca tapa con una llave de tuercas pudiera resultar en daño por agua.

## Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

## Entretien

### Si le débit du robinet est très faible :

- A. Enlevez l'aérateur (1) et nettoyez-le ou  
 B. FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION. Remplacez la cartouche de la soupape (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (3) est serré.\*

### Si le robinet fuit par le dessous de la manette :

Enlevez la manette et embase (4). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (3) est serré.\*

**Si la fuite persiste, COUPEZ L'ARRIVÉE D'EAU :** Remplacez la cartouche de la soupape (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (3) est serré.\*

**Si le robinet fuit par la sortie du bec :** COUPEZ L'ARRIVÉE D'EAU. Remplacez la cartouche (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (3) est serré.\*

**Si l'attachement de jet ne fonctionne pas correctement :** Remplacez l'ensemble d'aiguillage et de tuyau (5).

**Note :** N'essayez pas de démonter la cartouche (2). Il n'y a aucune pièce réparable à l'intérieur.

### Avis

\*L'omission de bien serrer l'écrou-chapeau peut entraîner une fuite d'eau et des dommages.

## Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.





